

Eelotsusetaotlus, mille esitas Bundesverwaltungsgericht (Saksamaa) 6. juulil 2006 — Ursula Voß versus Land Berlin, menetlusosaline: liidu huvide esindaja Bundesverwaltungsgericht'is

(Kohtuasi C-300/06)

(2006/C 249/03)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Bundesverwaltungsgericht

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Ursula Voß

Kostja: Land Berlin

Menetlusosaline: liidu huvide esindaja Bundesverwaltungsgericht'is

Eelotsuse küsimus

Kas EÜ artikliga 141 on vastuolus siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt makstakse tööajanormi ületava ületunnitöö eest nii täistööajaga kui osalise tööajaga töötavatele ametnikele ühesuguse suurusega hüvitist, mis on väiksem kui töötasu, mis täistööajaga töötavad ametnikud saavad tavalisel tööajal töötatud sama aja eest, kui osalise tööajaga töötavad enamasti naised?

Eelotsusetaotlus, mille esitas Krajský súd v Prešove (Slovakkia Vabariik) 7. juulil 2006 — František Koval'ský versus Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

(Kohtuasi C-302/06)

(2006/C 249/04)

Kohtumenetluse keel: slovakkia

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Krajský súd v Prešove

Põhikohtuasja pooled

Hageja: František Koval'ský

Kostja: Mesto Prešov, Dopravný podnik Mesta Prešov as

Eelotsuse küsimused

1. Kas Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni lisaprotokollis artikli 1 teist lõiku, mis käsitleb riikide

võimalust kehtestada seadusi vara kasutamise reguleerimiseks, tuleb tõlgendada nii, et need seadused ei pea olema kooskõlas üksnes üldiste huvidega, vaid ka rahvusvahelise õiguse üldpõhimõtetega?

2. Kas Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni lisaprotokollis artikliga 1 kaitstakse füüsiliste ja juriidiliste isikute omandit sõltumata omandi väärtusest?

3. Kuidas tuleb määratleda ja täpsustada rahvusvahelise õiguse üldpõhimõtteid Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni lisaprotokollis artikli 1 kohaldamisel?

Eelotsusetaotlus, mille esitas 14. juulil 2006 Oberlandesgericht Köln (Saksamaa) — Deutsche Telekom AG versus 01051 Telecom GmbH

(Kohtuasi C-306/06)

(2006/C 249/05)

Kohtumenetluse keel: saksa

Eelotsusetaotluse esitanud kohus

Oberlandesgericht Köln

Põhikohtuasja pooled

Hageja: Deutsche Telekom AG

Kostja: 01051 Telecom GmbH

Eelotsuse küsimus

Kas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. juuni 2000. aasta direktiivi 2000/35/EÜ⁽¹⁾ hilinevad maksimisega võitlemise kohta äritehingute puhul artikli 3 lõike 1 punkti c alapunktiga ii on kooskõlas selline siseriiklik õigusnorm, mille kohaselt ei sõltu võlgniku pangaülekandega sooritatud makse, mis hoiab ära maksimisega hilinemise tekke või lõpetab tekkinud maksimisega hilinemise, sellest hetkest, millal võlausaldaja kontot rahasummaga krediteeritakse, vaid hetkest, millal võlgnik teeb tema kontol piisavate vahendite või vastava summa ulatuses krediidi-limiidi olemasolu korral panga poolt aktseptitud ülekande korralduse?

⁽¹⁾ EÜT L 200, lk 35; ELT eriväljaanne 17/01, lk 226.